

Hồ Chí Minh City, ngày 25.11.1981

Kính gửi Anh Khúc Minh Thi
(President of Vietnamese Political prisoner)

Kính Anh,

Được sự giới thiệu của bạn bè thân thiết, chúng tôi xin được hân hạnh tiếp xúc với Anh qua bức thư này và mong anh có giấy can thiệp giúp đỡ bạn cảnh gia đình chúng tôi. Vấn đề xin được tạm phép thăm họ như sau: gia đình chúng tôi gồm 4 người theo liệt kê dưới đây:

1. NGUYEN VAN TAN chồng
2. TRAN THI KIM THU và
3. NGUYEN THI MY THANH con lai Mỹ.
4. NGUYEN ANH TUAN con

Đã đăng ký xin xuất cảnh sang Hoa Kỳ theo diện chính sách "con lai Mỹ" nhưng chính phủ VN chỉ cấp giấy xuất cảnh cho NGUYEN THI MY THANH (con lai). Riêng cá nhân tôi cũng đã học tập cải tạo trong một thời gian tại LONG BINH camp. Nguyên vậy chúng tôi là xin được cùng đi chung với con tôi, vì ai còn khi đang dưới tuổi trưởng thành không thể đi 1 mình, hơn nữa tình mẫu tử không thể dứt bỏ cho đành. Do đi chung tôi xin gửi Anh Thi 1 bản đơn xin Anh can thiệp với chính quyền Mỹ, đồng thời ^{chúng tôi} cũng đã gửi 1 bản thư tiếp với đây để gửi họ tại biên cho cơ quan "THE ORDERLY DEPARTURE OFFICE".

Gia đình chúng tôi thành thật cảm ơn Anh và mong Anh có giấy giúp đỡ.

Kính Anh.

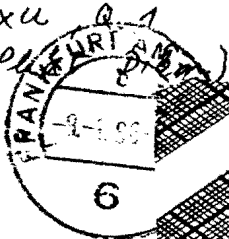
KÈM:

1 đơn xin xuất cảnh
xin can thiệp

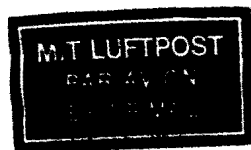
ĐƠN CHỈ
MR. NGUYEN VAN TAN
32 TRAN DINH XU - Q 1
(TÊN LƯU PHÁT DIỆM)
HO CHI MINH CITY VIET NAM



FROM: Nguyễn Văn TÂN
32 TRẦN ĐÌNH XU
(ancient name: PHU HRI AM)
HO CHI MINH City



TO: MR. KHUC MINH THO
7813 MARTHAS LANE
Falls Church, VA.
U.S.A.



Date: November 25, 1985

TO : THE ORDERLY DEPARTURE OFFICE
AMERICAN EMBASSY - Box 58
A.P.O. SAN FRANCISCO 96346-0001.

Dear Sir,

Due to the difficulties of my situation, based on the authority of your organisation and the spirit of your humanitarian act, I insist to request your assistance and your intervention with the Government of the Republic Socialist of Viet Nam, in order that my family and I could be authorised to leave Viet Nam under your arrangement, under your protection and under your orderly departure program, to immigrate in the United States of America.

Below is my intake form:

Full name : NGUYEN VAN TAN
Date & place of birth : Jan. 22, 1941, Saigon
Marital status : Married
Organisation pre-1975 : Director of Generation Inspector of A.D.D.A
& Occupation : (Agency for Development of Da Nang)
(This Agency was financed by USAID)
Political prisoner : Yes, from 1975 to 1976
Place of re-education : Long Binh camp.
Address in Viet Nam : 32 Tran dinh Xu, Q.I
Ho Chi Minh city, Viet Nam.

Number of dependents accompanying : 03

Names of dependents accompanying :

<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
1- TRAN THI KIM THU	December 8, 1940	Wife
2- NGUYEN THI MY THANH	December 16, 1969	'Amerasian daughter' (see Additional information)
3- NGUYEN ANH TUAN	Feb. 28, 1973	Son

Additional information

1- NGUYEN THI MY THANH is an Amerasian child; in December 1969, we got her from a strange and poor lady who's her proper mother. By that time, we filled in her certificate of birth as our proper daughter and gave her name NGUYEN THI MY THANH. She grows up and goes to school with our own way under our protection, under our care and under our love.

2- After 1975 our situation became so difficult with the local officials from our Amerasian daughter.

Fortunately, the US Government has concerned the Amerasian children in Viet Nam. However we have applied for immigrating in the United States of America with all four persons in our family.

Unfortunately, The Government of Republic Socialist of Viet Nam permitted only my Amerasian daughter to leave Viet Nam under the VN IV: 29/394.

3- Therefore, once again we insist to request your assistance and your intervention with the government of the Republic Socialist of Viet Nam to allow us to leave Viet Nam together, under your protection, under your arrangement and under your O.D. program to immigrate in the Peace and Freedom U.S.A.

RESPECTFULLY YOURS.

ENCLOSURE/

- 1- Copy of the 'Laissez-passez'
(Nguyen Thi My Thanh)
- 1- Copy of the re-education released certificate.
- 1- Copy of A.D.D.A. card
- 1- Marriage licence
- 4- Birth certificate (Tan, Thu, Thanh, Tuan)
- 4- Photos (Tan, Thu, Thanh, Tuan)


NGUYEN VAN TAN

January 25, 1985

TO : THE ORDERLY DEPARTURE OFFICE
AMERICAN EMBASSY - Box 58
A.P.O. SAN FRANCISCO 96346-0001.

chap giu ODP.
giu 20
02 18-86

Dear Sir,

Due to the difficulties of my situation organisation and the spirit of your human assistance and your intervention, Socialist of Viet Nam, in order that we to leave Viet Nam under your arrangement your orderly departure program, to imm

ir
best
please
under
America.

Below is my intake form:

Full name : NGUYEN VAN TAN
Date & place of birth : Jan. 22, 1941, Saigon
Marital status : Married
Organisation pre-1975 : Director of Generation Inspector of A.D.D.A
& Occupation : (Agency for Development of Da Nang)
(This Agency was financed by USAID)
Political prisoner : Yes, from 1975 to 1976
Place of re-education : Long Binh camp.
Address in Viet Nam : 32 Tran dinh Xu, Q.I
Ho Chi Minh city, Viet Nam.

Number of dependents accompanying : 03

Names of dependents accompanying :

<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
1- TRAN THI KIM THU	December 8, 1940	Wife
2- NGUYEN THI MY THANH	December 16, 1969	'Amerasian daughter' (see Additional information)
3- NGUYEN ANH TUAN	Feb. 28, 1973	Son

Additional information

1- NGUYEN THI MY THANH is an Amerasian child; in December 1969, we got her from a strange and poor lady who's her proper mother. By that time, we filled in her certificate of birth as our proper daughter and gave her name NGUYEN THI MY THANH. She grows up and goes to school with our own way under our protection, under our care and under our love.
2- After 1975 our situation became so difficult with the local officials from our Amerasian daughter.
Fortunately, the US Government has concerned the Amerasian children in Viet Nam. However we have applied for immigrating in the United States of America with all four persons in our family.
Unfortunately, The Government of Republic Socialist of Viet Nam permitted only my Amerasian daughter to leave Viet Nam under the VN IV: 29/394.
3- Therefore, once again we insist to request your assistance and your intervention with the government of the Republic Socialist of Viet Nam to allow us to leave Viet Nam together, under your protection, under your arrangement and under your O.D. program to immigrate in the Peace and Freedom U.S.A.

RESPECTFULLY YOURS.

ENCLOSURE/

- 1- Copy of the 'Laissez-passez' (Nguyen Thi My Thanh)
- 1- Copy of the re-education released certificate.
- 1- Copy of A.D.D.A. card
- 1- Marriage licence
- 4- Birth certificate (Tan, Thu, Thanh, Tuan)
- 4- Photos (Tan, Thu, Thanh, Tuan)

AM
NGUYEN VAN TAN